

Ліцензійна угода на використання словесного та графічного зображення Торгової марки FSC (Fair Stewardship Commitment)



між

Герріет Харме, Ейнштейнштрассе 17, 26133 Олденбург, Німеччина
- надалі Ліцензіар -

та

Миронюк Петро Юрійович, 78623, Івано-Франківська обл., Косівський р-н, с. Шешори, вул. Тиха, 15
- надалі Ліцензіат -

В дату 2020/01/02,

Укладається наступна ліцензійна угода на використання бренду «FSC»:

1. Попередні застереження:

Ліцензіар є власником торгівельної марки «FSC», зареєстрованої в Реєстрі торгівельних марок Республіки Україна за № 176574 для товарів і послуг 19, 31 та 35 класів МКТП. FSC розшифровується як «Fair Stewardship Commitment» (зобов'язання щодо справедливого управління). Використовуючи знак «FSC», Ліцензіар робить свій внесок у забезпечення законності, сталості та соціальної справедливості, зокрема, у виробництві та торгівлі продукцією з деревини. Тому ділові партнери Ліцензіара зобов'язуються дотримуватися принципів виробництва та торгівлі деревиною, розроблених Ліцензіаром. Відповідно до цих принципів, корпоративним партнерам дозволяється

License agreement for the use of the word and image Trademark FSC (Fair Stewardship Commitment)



in between

Gerriet Harms, Einsteinstrasse 17, 26133 Oldenburg, Germany
-hereinafter licensor-

and

Petro Myroniuk, 78623, Ivano-Frankivsk region, Kosiv district, Sheshory village, 15 Tykhaya str.
-hereinafter Licensee-

On the day 2020/01/02,

The following license agreement for the use of the "FSC" brand is concluded:

1. Preliminary remark:

The Licensor is the owner of the trademark "FSC" registered in the Trademark Register of the Republic of Ukraine under No. 176574 for goods and services under the classes 19, 31, and 35. FSC stands for Fair Stewardship Commitment. By using the "FSC" brand, the licensor is making a contribution to legality, sustainability and social justice, particularly in the production of and trading in wood products. The business partners of the licensor therefore undertake to comply with the principles for wood production and trade developed by the licensor.

In compliance with the principles, corporate partners are permitted to use the "FSC" trademark in commercial transactions. Having said that, the contracting parties agree as follows.



використовувати торгівельну марку «FSC» у комерційних операціях. З огляду на це, договірні сторони домовилися про наступне.

2. Проста ліцензія:

Ліцензія на безкоштовне використання торгової марки FSC надається для всіх товарів і послуг, для яких зареєстрована ця торгова марка (19, 31, 35).

Ліцензіар надає Ліцензіату право використовувати торговельну марку «FSC» з доповненням «Fair Stewardship Commitment» та додатковим доповненням «за ліцензією Eurobinia Gerriet Harms e.K., Німеччина» у комерційних операціях з дерев'яною продукцією. Торгова марка використовується шляхом маркування виробів з деревини та в листуванні з іншими діловими партнерами та клієнтами ліцензіата, а також при наданні консультаційних послуг. Торгівельна марка може використовуватися на території України.

Етикетка розроблена відповідно до специфікацій ліцензіара, відображених у принципах, що додаються.

3. Зобов'язання ліцензіата

Ліцензіат зобов'язується дотримуватися принципів, викладених Ліцензіаром у рамках ділових операцій з метою законної, стійкої та соціально ринкової поведінки. Якщо Ліцензіат порушує один або декілька з цих принципів, ліцензія на використання авторських прав на торговельну марку «FSC» буде анульована.

4. Проста ліцензія та повідомлення про ліцензування

Ліцензія, надана Ліцензіату, є невиключною ліцензією. Ліцензіар має

2. Simple License:

The licence for free for usage of FSC trademark is granted for all goods and services for which the Trademark is registered (19, 31, 35).

The licensor grants the licensee the right to use the "FSC" trademark with the addition Fair Stewardship Commitment and the additional addition "licensed by Eurobinia Gerriet Harms e.K., Germany" in commercial transactions for the wood products. The trademark is used by labelling the wood products and in correspondence with other business partners and customers of the licensee by providing consultation services. The trademark may be used in the Ukraine.

The label is designed according to the specifications of the licensor as reflected in the attached principles.

3. Licensee's Obligation

The licensee undertakes to comply with the principles laid down by the licensor within the scope of business transactions with the aim of legal, sustainable and socially market behaviour. If the licensee violates one or more of these principles, the license to use the "FSC" brand copyright to be excluded

4. Simple License and Notice of Licensing

The license granted to Licensee is a non-exclusive license. The licensor is permitted to grant licenses to other contractual



право надавати ліцензії іншим договірним партнерам. Ліцензіат не має права надавати субліцензії. Якщо, незважаючи на посилання на ліцензію, на користь ліцензіата виникає незалежне право на торговельну марку внаслідок комерційної дійсності, договірні сторони чітко визначили, що це право на торговельну марку належить виключно ліцензіару.

5. Термін дії та анулювання

5.1. Цей контракт має строк дії 10 років, який обчислюється з моменту укладення контракту. Дія контракту продовжується на наступні п'ять років у кожному випадку, якщо жодна з договірних сторін не припинить договірні відносини, повідомивши про це за шість місяців до закінчення терміну дії відповідного контракту. Повідомлення про розірвання договору має бути надане в письмовій або електронній формі.

5.2. Цей договір також припиняє свою дію, якщо Ліцензіар відкликає Ліцензіата після попереднього попередження через порушення принципів, на яких ґрунтується договір. Відкликання також має бути зроблено в письмовій або електронній формі і набуває чинності з моменту отримання. Після отримання відкликання ліцензіату забороняється подальше використання торговельної марки в комерційних операціях. Те ж саме застосовується, якщо договір припиняє свою дію внаслідок розірвання в кінці відповідного періоду дії договору.

6. Різне

6.1. Сторони погоджуються, що до цих договірних відносин та будь-яких спорів,

partners. The licensee does not have the right to grant sublicenses. If, despite the reference to the license, an independent trademark right arises in favour of the licensee due to commercial validity, the contracting parties have made it clear that this trademark right exclusively belongs to the licensor.

5. Term and Cancellation

5.1. This contract has a term of 10 years calculated from the conclusion of the contract. The contract is extended by a further five years in each case unless one of the contracting parties terminates the contractual relationship with a period of notice of six months before the respective contract expires. Notice of termination must be given in writing or electronically.

5.2. This contract also ends if the licensor withdraws from the licensee after a prior warning due to violation of the principles on which the contract is based. The revocation must also be made in writing or in electronic form and becomes effective upon receipt. Upon receipt of the revocation, the licensee is prohibited from further using the trademark in commercial transactions. The same applies if the contract ends by virtue of termination at the end of the respective contract period.

6. Miscellaneous

6.1. The parties agree that the law of the Ukraine shall apply to this contractual relationship and any disputes arising from it.



що виникають у зв'язку з ними, застосовується право України.

6.2. Місцем юрисдикції для всіх спорів, що виникають з цих договірних відносин або у зв'язку з ними, є місцезнаходження Ліцензіата.

6.3. Якщо окремі положення цього договору є або стають недійсними, це не впливає на дійсність інших положень. Договірні сторони зобов'язуються узгодити положення, яке максимально наближається до економічного інтересу первісного положення, на заміну недієвого положення.

Герріет Хармс, Ейнсеінстрасе 17, 26133
Олденбург, Німеччина

Миронюк Петро Юрійович, 78623,
Івано-Франківська обл., Косівський р-н, с.
Шешори, вул. Тиха, 15

6.2. The place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this contractual relationship is the seat of the Licensee

6.3. Should individually provisions of this contract be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected. The contracting parties undertake to agree on a regulation that comes as close as possible to the economic interest of the original regulation in place of the ineffective regulation.

Gerriet Harms, Einsteinstrasse 17, 26133
Oldenburg, Germany

Petro Myroniuk, 78623, Ivano-Frankivsk
region, Kosiv district, Sheshory village, 15
Tykhaya str.



[Handwritten signature]
2020/07/02